

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

26.08.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang teil Mod. remoto
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Andreas PRAMSTRALLER			
Gemeindereferent - Assessore	Hugo BACHMANN			
Gemeindereferentin - Assessore	Sara STEINMAIR			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Unfallversicherung - Regulierung der Versicherungsprämie für das Jahr 2025 (Projekt "Sommer 2025 in Gsies - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche")

Assicurazione di tutela infortuni - Regolazione del premio assicurativo per l'anno 2025 (Progetto "Estate 2025 in Casies - Offerta di assistenza per bambini e ragazzi")

CIG: Z213DA7390



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Unfallversicherung - Regulierung der Versicherungsprämie für das Jahr 2025 (Projekt "Sommer 2025 in Gsies - Betreuungsangebot für Kinder und Jugendliche")

Festgestellt, dass die Gemeinde Gsies mit der Versicherungsgesellschaft Reale Mutua di Assicurazioni eine Versicherungspolizze für die Unfallversicherung mit Fälligkeit 01.01.2026 abgeschlossen hat;

- dass die Gemeinde die Firma Assiconsult Brokerservice GmbH aus Bozen mit der Betreuung und Verwaltung des Versicherungsvertrages beauftragt hat;

- dass die Gemeinde ein Sommerprogramm für Kinder organisiert und durchgeführt hat, wobei alle teilnehmenden Kinder und Betreuer in die Unfallpolizze eingeschlossen wurden;

- dass sich deshalb die Prämie für die Polizze für das Jahr 2025 um 358,02 Euro erhöht hat (Mitteilung der Firma Assiconsult Brokerservice GmbH vom 20.08.2025, Prot. Nr. 12186).

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument 2025-2027 (DUP) und in den Haushaltsvoranschlag 2025, genehmigt mit Gemeinderatsbeschlüssen Nr. 37 und Nr. 38 vom 17.12.2024, rechtskräftig;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten, welche im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurden:

Oggetto: Assicurazione di tutela infortuni - Regolazione del premio assicurativo per l'anno 2025 (Progetto "Estate 2025 in Casies - Offerta di assistenza per bambini e ragazzi")

Constatato che il Comune di Valle di Casies ha stipulato una polizza assicurativa di tutela infortuni con la società assicurativa Reale Mutua di Assicurazioni con scadenza 01.01.2026;

- che il Comune ha incaricato la ditta Assiconsult Brokerservice S.r.l. di Bolzano con l'assistenza e l'amministrazione delle polizze assicurative del comune;

- che il Comune ha organizzato ed eseguito un programma estivo per bambini, dove ogni partecipante ed ogni supervisore è stato incluso nella polizza assicurativa di tutela infortuni;

- che in seguito a ciò il premio per la polizza per l'anno 2025 è aumentato di Euro 358,02 (comunicazione della ditta Assiconsult Brokerservice S.r.l. del 20.08.2025, n. di prot. 12186).

Visto il documento unico di programmazione 2025-2027 ed il bilancio di previsione 2025, approvati rispettivamente con deliberazioni del Consiglio comunale n. 37 e n. 38 del 17.12.2024, già esecutive;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativi all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Kathrin Gutwenger</i> , am 25.08.2025, Prot.Nr. 0012253 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. q9U57YXgdDn9ixwC2ogla2aiL13/STjfpZxqTQjPf4E=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Kathrin Gutwenger</i> , in data 25.08.2025, n. prot. 0012253 con impronta digitale n. q9U57YXgdDn9ixwC2ogla2aiL13/STjfpZxqTQjPf4E=;
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:	in ordine alla regolarità contabile:
Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes <i>Werner Burger</i> , am 21.08.2025, Prot.Nr. 0012199 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. GaVmvXl4h/mrasA9MCePTPAOzhpbXSjMKQrEIWDn0s=;	Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio <i>Werner Burger</i> , in data 21.08.2025, n. prot. 0012199 con impronta digitale n. GaVmvXl4h/mrasA9MCePTPAOzhpbXSjMKQrEIWDn0s=;
beschließt der Gemeindeausschuss einstimmig,	la Giunta comunale delibera unanimemente
1. die Mehrausgabe aufgrund der Regulierung der Versicherungsprämien für das Jahr 2025 zur Kenntnis zu nehmen;	1. di prendere atto della maggiore spesa a fronte del regolamento dei premi assicurativi per il 2025;

2. die Mehrausgabe in Höhe von **358,02 Euro** gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:
2. di impegnare la maggiore spesa di **Euro 358,02** come risulta dal seguente prospetto:

<i>Verpflichtung Nr. / Jahr impegno n. / anno</i>	<i>Kapitel / Artikel capitolo / articolo</i>	<i>Kompetenz competenza</i>	<i>Betrag importo</i>
423/2025	01051.10.40100	2025	358,02 €

3. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
3. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/VK)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorstand einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 28.08.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 28.08.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.